

壬子仲春

國立北京大學
中國民俗學會
民俗叢書

莊嚴題端



國立北京大學 中國民俗學會 民俗叢書

第一輯

- ① 顧頡剛：吳歌甲集
Ku Chieh-kang: Folksongs from Su-chow. Foreword
by Hu Shih, Chen Chien-shih, Yu Ping-ne.
- ② 馮夢龍：山歌
Feng Meng-lung: Lovesongs, During 1368-1646 AD.
Foreword by Ku Chieh-kang, Hu Shih
- ③ 鍾敬文：蛋歌
Chung Ching-wen: Folksongs of Tanka.
- ④ 李金髮：廣東戀歌
Li Chin-fa: Lovesongs from Mei Haka.
- ⑤ 婁子匡：越歌百曲
Lou Tsu-k'uang: Folksongs of Shaoching
- ⑥ 佚名：宋人笑話
Anonymous folklorist: Jestbooks, During 960-1276 AD.
- ⑦ 趙南星：明清笑話
Chao Nan-sing: Jestbooks, During 1368-1911 AD.
- ⑧ 張南莊：何典
Chang Nan-chuang: Folkliterature with Proverbs.
- ⑨ 婁子匡：巧女和蠢娘的故事
Lou Tsu-k'uang: Tales of Clever and Stupid Girls.
- ⑩ 陳育崧：南洋民間故事
Chen Yu-sung: Folktales of Southeastern Asia.
- ⑪ 婁子匡：台灣民間故事
Lou Tsu-k'uang: Folktales From Formosa.
- ⑫ 江介石：動物寓言與植物傳說
Chiang Kai-shih: Animal Fables & Plant Legends.
- ⑬ 婁子匡：神話與傳說
Lou Tsu-k'uang: Myths and Legends
- ⑭ 左玄：養女在台灣
Tso Yuan: Adopted Daughter in Formosa. Foreword by
Lou Tsu-k'uang
- ⑮ 婁子匡：神話叢話
Lou Tsu-k'uang: Essays on Myths
- ⑯ 鍾敬文：民間文學專號
Chung Ching-wen: Essays on Folkliterature
- ⑰ 顧頡剛：民俗學集稿
Ku Chieh-kang: Essays on Folklore
- ⑱—㉔ 鍾敬文：民間月刊
Chung Ching-wen: Folklore Monthly

國立北京大學 中國民俗學會 民俗叢書

第二輯

- ②③鍾應文等：民間月刊（民俗學・俗文學雜誌）二冊 四八六面
 Chnug Ching-wen: FOLKLORE MONTHLY (2 volumes)
 鍾應文 著：看見地（歌謠研究）周作人序 一五〇面
 Tung Tso-pin: STUDIES IN FOLKSONGS OF FIANCE
 ②④臺靜農：淮南民歌（民歌選集）附錄謠言歌 一六四面
 Tai Ching-nung: FOLKSONGS FROM HUAI-NAN
 ②⑤林 瑤：潮州七賢故事（人物傳說集）周作人序 一九二面
 Lin Pei-lu: PERSONAL LEGENDS OF EASTERN CANTON
 ②⑥江紹原：鬘髮爪（民俗叢書）周作人序 二六〇面
 Chiang Shou-yuan: FOLKLORE OF HAIR, BEARD & NAIL
 ②⑦婁子恒：笑話彙（同型異式笑話整理）全二冊 三三四面
 Lou Tsu-kuang: STUDIES IN HUMOROUS TALES
 ②⑧許 如：金門民俗誌（實地採訪叢錄）陳樂序 一六八面
 Hsu Ju-chung: FOLKLORE OF KIMMEN, FU-CHIEN
 ②⑨吳慶沙等：婚嫁在中國（婚姻習俗調查）一六八面
 Wu Man-sha: MARRIAGES OF CHINESE
 ③⑩林衡道等：北臺灣風物（社會・民俗現狀調查）一七二面
 Lin Han-tao: FOLKLORE OF NORTHERN TAIWAN
 ③⑪林 顯：呆女婿的故事（人物笑談集）鍾應文等後記 二二四面
 Lin Lan: TALES OF STUPID SON-IN-LAW
 ③⑫朱 鋒：南臺灣民俗（民俗・俗文學叢刊）一六八面
 Chu Feng: FOLKLORE OF SOUTHERN TAIWAN
 ③⑬劉 維：歌謠與婦女（歌謠研究）周作人序 二五二面
 Liu Ching-an: THE WOMEN IN FOLKSONGS
 ③⑭李 燦：金沙江情歌（雲南歌謠調查）一八二面
 Li Lin-ts'an: LOVE-SONGS OF KIM-SHA RIVER
 ③⑮雪 如：北平歌謠集（歌謠叢錄）二三二面
 Hsueh Ju: FOLKSONGS FROM PEKING
 ③⑯④⑰李素漢等：定縣秧歌選（民間戲劇選集）翟菊農序 全四冊 一〇七八面
 ③⑱④⑰ Li Ching-han: FOLKPLAYS OF TING-HSIEN (4 volumes)

國立北京大學 中國民俗學會 民俗叢書

第三輯

- ① 蛋民調查・研究 (田野・實地工作實錄) 伍銳麟・陳序經採訪著述 296P.
A SURVEY AND STUDY OF TANKA by Wu Jui-lin, Ch'en Hsu-ching
- ② 西南采風錄 (湘、黔、滇、桂、貴州民俗調查) 劉光吉訪述 224P.
來自清、黃鈺生、關一多撰序
A SURVEY OF FOLKSONGS IN SOUTHWESTERN CHINA by Liu Ch'ao-chi
foreword by Chu Tsu-ch'ing Huang Yu-sheng; Wen I-to
- ③ 青海風土記 (中國北方土風調查) 楊希堯訪述，林義、周志成撰序
A SURVEY OF FOLKLORE IN CH'ING-HAI by Yang Hsi-yao 130P.
foreword by Lin Ching Chou Hsi-wu
- ④ 雲南彝民唱詞集 (邊疆民族四年採集) 張競秋採訪，謝嘉瑞撰序 240P.
A SURVEY OF FOLKSONGS FROM ABORIGINES FU, YUN-NAN
by Chang Ch'ing-ch'i, foreword by Hsu Chia-shui
- ⑤ 麼些族的經典研究 (邊民信仰研究) 李霖燁訪述錄・編譯 200P.
STUDIES OF MO SO TRIBAL CLASSICS by Li Lin-tse'an
- ⑥ 北平東嶽廟調查 (中華民俗研究資料) 葉那立採訪述 附圖十一幅 218P.
A SURVEY OF TUNG-YO TEMPLE, PEKING by Yeh Kuo Li-ch'eng
- ⑦ 上海風土雜記 (四十年前上海風貌) 上海信託公司採錄 附圖 120P.
A SURVEY OF FOLKLORE FROM SHANGHAI 1930 by Shanghai Trust Co.,
- ⑧ 中國神話研究 (研究中國神話第一集) 玄 殊著 二冊・上冊118P.・下冊120P.
STUDIES ON CHINESE MYTHS, by Hsuan Chu
- ⑨ 中國歷代民俗考 (中國上代民俗考) 陳 漢 章 編著 260P.
STUDIES ON ANCIENT CHINESE FOLKLORE by Chen Han-chang
- ⑩ 俗文學專號 (文史雜誌副刊專號) 顧頡剛主編，鄧拓採訪著 186P.
ESSAYS ON ANCIENT CHINESE FOLKLITERATURE Editor: Ku Chieh-kang
- ⑪ 臺灣俗文學叢話 (中原・臺灣民俗比較研究) 姜 子 區 著 184P.
ESSAYS ON TAIWANESE FOLKLITERATURE by Lou Tzu-k'uang
- ⑫ 江南民間情歌集 (華中男女戀情選萃) 李 白 英 採編 130P.
LOVE SONGS OF SOUTHERN YANG-TZU RIVER by Li Po-ying
- ⑬ 太陽和月亮 (廣東民間故事集) 清水編集 羅香林等撰序 118P.
THE SUN AND THE MOON by Ching Sui Foreword by Lo Hsiang-lin
Chao Ching-sheng; Chung Ching-wen
- ⑭ 客家俗文學 (臺灣客家民間故事集) 高 青 華 採編 208P.
FOLKLITERATURE OF HAKKA, TAIWAN by Chou Ch'ing-hwa
foreword by Lou Tzu-k'uang
- ⑮ 粵謳・再粵謳 (兩部廣東清洲情歌選) 招子庸 著 趙子輯 游地山評介 186P.
EARLY CANTONESE LOVE-SONGS (Yueh Eo) by Chao Tzu-yung, Hsiang Mi Tzu
- ⑯ 仙 媛 (西方型式的中國童話集) 米 星 如 編著 230P.
THE FAIRY CRAW by Mi Hsing-ju
- ⑰ 婦女與兒童 (女俗・民俗叢書合刊) 柳飛燕主編 156P.
顧頡剛、鍾敬文、袁子等撰編
WOMEN AND CHILDREN—FOLKLORE MAGAZINE Editor: Liu Fei-yan
- ⑱ 中國廿省兒歌集 (俗文學兒童新教材) 蔡錦輝、吳啓瑞、李 寶 編 382P.二冊
CHILDREN SONGS FROM 20 PROVINCES, CHINA
Editors: Li Chin-hui, Wu Ch'ei-jui, Li Shih

國立北京大學 中國民俗學會 民俗叢書

第四輯

- ⑥1 劉復：半農俗文學選集（民俗文學論譯）198P.
Liu Fu: ESSAYS ON FOLKLITERATURE
- ⑥2 趙景深：彈詞研究（音樂歌詞解說）194P.
Chao Ching-shen: STUDIES ON MUSICAL SONGS
- ⑥3 周啓明：如堂民俗著述（民俗論評選粹）174P.
Chou Ch'i-ming: ESSAYS ON FOLKLORE & FOLKLITERATURE
- ⑥4 婁子匡：台灣民俗源流（民俗溯源述往）278P.
Lou Tsu-k'uang: THE SOURCE OF TAIWANESE FOLKLORE
- ⑥5⑥6 佟晶心：新舊戲曲研究（中國戲的史話）368P.
Tung Ching-hsin: STUDIES ON MODREN & ANCIENT FOLK-PLAYS
- ⑥7⑥8 王揖堂：霓裳續譜（月宮之歌）410P.
Wang Chieh-t'ang: SONGS FROM MOON (NI-SHANG-HSU-P'U)
- ⑥9 西諦精選：白雪遺音（清代民謡情歌）
Hsi Ti: PO-HSUEH-I-YIN HSUAN (SONGS IN 1820)
- ⑦0⑦1 殷 璇：北平俚曲（歷史的打情的民歌）462P.
Yin K'ai: SONGS OF FOLK-PLAYS FROM PEIPING
- ⑦2⑦3 范 寅：越語（紹興語言、名物、音義的彙括）398P.
Fan Yin: PROVERBS OF ANCIENT SHAOHSING
- ⑦4 王樹楠：新經進俗志（北國五族習俗）134P.
Wang Shu-nan: FOLKLORE OF HSINCH'ANG
- ⑦5⑦6 朱 尊：民間謎語（二四四六則謎面謎底）358P.
Chu Yu-tsun: CHINESE RIDDLES
- ⑦7 王鏡照：山東民間故事（膠東地區民俗文學）140P.
Wang T'ung-chao: FOLKTALES FROM SHANTUNG
- ⑦8 梅花盒主：中江勝景圖說（清末上海民俗志）
MEI-HUA-AN-CHU: FOLKLORE OF SHANGHAI IN 1880'S
- ⑦9⑧0 吳守禮：金花女・蘇六娘（潮州潮戲文研究）400P.
Wu Shou-li: STUDIES ON TWO CHAO-CHOU FOLK-PLAYS

扉頁說明

扉頁書名題字，係前任中國國立故宮博物院副院長莊嚴教授的瘦金體手筆。

字旁狹長插圖兩式：一為旗桿；一為燭臺；前者象徵高官晉爵；後者象徵子孫繁昌；兩者如今已成為上代殘存之物，特煩當代畫家陳海虹氏寫真垂遠。

古越吳子匡謹識 五九年三月

越諺序

宋趙叔向採方言之有切日用者編之成帙名曰肯綮錄我朝
康熙時蕭山毛西河先生考隋韻有與越俗語相發明將居平呼
其音而不得其文者筆記廿四條名越語肯綮錄乾隆時子鄉茹
遜來先生論今證古撰越言釋一卷予竊維揚子之著方言也爲
郎漢廷觀書石室脫直事之繇賜筆墨之錢博覽周秦輶軒奏籍
之書般問四方殊語異言而槩積廿七年成十五卷寅越人也幼
奉庭訓惟經籍制藝是務年十七而孤貧賤也衣食於奔走望洋
黃河駐蘆庾嶺遵濱甬滬臨歎荆湘步不能爲監步目不能窮荒
微耳不能聰陬澁而言不能通臆釋此荀卿子所謂越人安越者

也然而南蠻馱舌之音予今聞辨多異方言舊載稽山鏡水之間

油謹街談亦漸異髻鬣所聞矣

如三字縮腳言祇借其音及翻收拾爲收廿收九之類

蓋風

俗古今隨乎時莊論戲謔更於世也烏覩南蠻新諺不亦誑罔於昔所云云者夫越疆當周秦之代西界之江東北滄海南徑八閩百粵耳各方殊語何能足至耳熟哉而勾踐故都固在會稽也且夫蜀莊沈冥林間闕宋子雲才遇萬胡一覲輜軒之探輯惟姬嬴所蒐崇矣邈來泥古絕筆俚言充類至盡將世可燬厥字書而婦孺皆言經典宇宙無諺其勢安能乃叔向肯綮不拘一方西河越語約畧簡記遂使於越之區邈矣輜軒闕如志乘其土音之操口可得而言者手不可得而筆

寅

不敏又不佞人今之人言今之言

不識君子安雅亦越人安越而已矣爰据勾踐舊都之區信今傳
古之語所口習耳熟者分編語言名物音義爲上中下三卷名曰
越諺使言之於口者悉達之於筆淹雅者通今謏陋者博古詩首
國風禮掌官譯企遺意焉然而考古經史蒐討子集旁及唐詩徵
諸元曲通俗之編傳燈之錄上窺六代之同文下逮百家之稗說
蓋編絕於獺祭而躔周乎鳥飛矣管窺蠡測妄擬鵬量魚網免罟
挂一漏萬涉獵君子幸垂教焉

光緒四年歲在戊寅九月旣望會稽扁舟子范寅自叙

走証

片

二三名麗山房補札

例言

一今之紹興府城卽昔之越都山陰會稽兩縣同在府城所錄各諺以山會城鄉之語爲斷

一司馬史祖陳涉世家必言夥頤太白詩仙作蜀道難開口說噫吁嚱北征南山諸詩兩京兩都等賦以及石鼎鬪雞聯句諸作謏陋之儒視爲奇字麗文者實皆當時俗物俚言蒐羅摭拾信口振筆而成今輯越諺原屬收採俗語而不拘泥文雅故土音俗字毫不改避改卽非諺避卽不成諺

一如下卷勿頑爲籟之類雖不見於字書欲達是諺不能舍而他求仿桂海雜志不好爲舜之例譯通之又如中卷疾病條癰痧

二字亦字書所無今从醫書掇入

一塋贅臺等字相傳塾師爲農所窘欲以裂代塋以犢代贅以竈下代竈臺農曰塋微裂顯贅小犢大竈下爨處竈臺坐炊處毫釐千里矣蓋諺因義出文從義殊固不可假借也今皆考出

一是編分上中下三卷上卷語言諺焉中卷名物諺之異處下卷音義諺之散見者各經詳考詳註三卷通閱一以貫之

一中卷異呼之物下卷別音之字所有考註或在前或在後各隨紙隙其習見之字共識之典偶不加註欲詳上卷音義必熟此二卷庶不誤喚官音茫然是物

一自道光咸豐年間忽有緇腳諺如言腳字借桁條柱腳之腳但

呼桁條柱三字縮住爲暗號者不可枚舉甚至走字借用雞毛
攪帚之帚作走字縮腳暗號此如南人敦北諺呼馬蘭頭爲生
口筐子腦袋何足取哉概屏勿錄

一近來又有輕薄子改字諺如言收拾曰收九收廿言一千曰九
百八十廿者任意譌造悅口易傳後將襲訛忘本姑揭於茲然
亦弗錄

一有隱語諺如言亮見亮只說燈籠照火把者有類乎謎若東坡
志林載僧諱雞爲鑊色魚爲水梭花言尙可取茲亦採入若干
語其借音不切者棄之

一諺句有出典者註某書名於下有分見各書者註明某某書諺

字出處曰出某諺字音義分見雜出考核定一者曰从某其不及繁引詳辯者苦於刻資無多故從省文博雅諒之

一凡字無音可音者註反切有音可音者直註某字除去音字亦从省文

越諺條目總

上卷 語言

述古之諺第一

警世之諺第二

引用之諺第三

格致之諺第四

借喻之諺第五

占驗之諺第六

謠詠之諺第七

隱謎之諺第八

事類之諺第九

數目之諺第十

十只之諺第十一

十當之諺第十二

頭字之諺第十三

哩字之諺第十四

繙譯禽音之諺第十五

冒罵譏諷之諺第十六

孩語孺歌之諺第十七

勸譬頌禱之諺第十八

中卷
名物

天部

地部

時令

人類

神祇

鬼怪

疾病

身體

屋宇

器用

貨物

飲食

服飾

禽獸

水族

鐵分

花草

竹木

瓜果

穀蔬

臭味

形色

技術

風俗

下卷 音義

一字六音

四同一異

兩字并音

疊文成義

字音各別

北方口音

重文疊韻

單辭隻義

聲音音樂

發語語助